

## Das Jahr des Hasen – 22.01 2023 bis 09.02.2024

兔年

2023 年 1 月 22 日至 2024 年 2 月 9 日

Aus der Geschichte der chinesischen Tierkreiszeichen kann entnommen werden, dass Buddha bei der Festlegung in der Abfolge der 12 Tiere das jeweilige Eintreffen gewählt haben sollte. So traf leider der schnelle HASE nur als viertes Tier an. Von der Geschichte der 12 Tiere kann man ableiten, dass die Tiere in der Reihenfolge der Geschwindigkeit ausgewählt wurden. Das bedeutet, dass der Hase als viertes Tier ausgewählt wurde. Das ist ein Zeichen dafür, dass der Hase ein sehr wichtiges Tier ist. Er ist ein Zeichen für die Harmonie und die Ruhe. Er ist ein Zeichen für die Liebe und die Geduld. Er ist ein Zeichen für die Harmonie und die Ruhe. Er ist ein Zeichen für die Liebe und die Geduld.

Das Element Wasser-HASE kennzeichnet das Jahr 2023 eher mit einem ruhigen fließenden Gefühl für mehr Harmonie, Liebe und Geduld. Das tut gut, etwas zur Ruhe kommen lassen. Eine gute Voraussetzung für das hinter uns liegende Tigerjahr. Es war anstrengend, herausfordernd, ergebnisorientiert aber eben auch mit schweren Krisen und von Schicksalen verbunden.

水元素 - 兔子以平静、流畅的感觉描绘了 2023 年，带来更多的和谐、爱和耐心。静一静是好事。兔年的到来是我们送走令人筋疲力尽，充满挑战，而且还伴随着与命运相关的严重的危机的虎年的良好先决条件。

Hasen orientieren sich eher an Schönerem, sind dankbare und wertschätzende Familientiere. Den Blick im Hasen-Jahr – auch mit Hingabe auf das Schöne und Wertvolle unsere vielen Errungenschaften, die tragenden Gemeinsamkeiten und positiven Erinnerungen wahrzunehmen – gibt Anlass zur Hoffnung und Zuversicht, in ein friedvolleres Jahr zu kommen. Hier soll die Yin-Eigenschaft eine sensible Energie versprühen.

兔是一个即美丽，又感恩的家庭动物。当我们展望兔年，怀着对美好和感恩的心，回顾我们积极进取，共同努力所取得的成就的时候、我们更有希望和信心进入一个更加和平的一年。据说阴属相之年散发出令人敏感的能量。

Die ausgeprägte HASEN- Klugheit, vorausschauend in ihren Ideen, verbunden mit Flexibilität und Schnelligkeit überwindet oftmals die vorherrschende Grundhaltung zum Pessimismus. Nutzen wir gerade in unserem Jubiläumsjahr die Errungenschaften, Eigenschaften und Fähigkeiten des HASEN als Chance zur Weiterentwicklung unserer DCGP zu nutzen. Mit Klugheit und vorausschauend in den Ideen gestärkt durch unseren deutsch-chinesischen Beziehungen werden wir die Vorhaben mit unseren Mitgliedern, Kooperationspartnern, Freunden und Förderern respektvoll und harmonisch umsetzen.

兔的聪明才智、高瞻远瞩的想法与众不同，再加上她的灵活性和敏捷，让消极悲观荡然无存。在我们的 10 周年庆典之际，让我们以兔的特点和能力为契机，进一步发展我们的 DCGP。我们将以前瞻性的想法，加强德中合作，在尊重、和谐的气氛下，与我们的会员、合作伙伴、朋友和赞助商一起实施我们的项目。

Deutsch-Chinesische  
Gesellschaft für Pflege e.V.  
德中护理协会



### Vorstand

Marie-Luise Müller

Vorsitzende

Sabine Girts MBA

Stellv. Vorsitzende

Xia Li

Stellv. Vorsitzende

Dr. Qiumei Jiang-Siebert

Bildungsbeauftragte

Prof. Hui Wang

Tongji Hospital, Wuhan, China

Vorsitzende des Krankenpflegeverbandes der  
Provinz Hubei, China

Gabriele Breloer-Simon

Ständiger Gast

Xun Li

China-Beauftragter

### Wissenschaftlicher Beirat

Dr. h.c. Ramona Schumacher

Vorsitzende

Dr. Norbert Hebestreit

Beate Lüdke

Wei Qian

Yuehua Xiong

Fritjof Benjamin Nelting

Dr. Pia Wiuteck

[www.dc-gpflege.de](http://www.dc-gpflege.de)



Deutsch-Chinesische  
Gesellschaft für Pflege e.V.  
德中护理协会



Das Jahr des Hasen  
22.01 2023 bis 09.02.2024

兔年

2023 年 1 月 22 日至 2024 年 2 月 9 日

## Präambel der Deutsch-Chinesischen Gesellschaft für Pflege



### Grundintention. Wissen austauschen und auf Augenhöhe voneinander lernen.

Intention der Deutsch-Chinesischen Gesellschaft für Pflege e.V. (DCGP) ist es, chinesischen Partnern auf Augenhöhe zu begegnen und im Wissen, dass man voneinander lernen kann, zu kommunizieren. Die Schwerpunkte für den fachlichen Austausch liegen dabei auf den Auswirkungen des demographischen Wandels und seinen langfristigen Folgen. Die DCGP steht dafür, Lösungsansätze zur Bewältigung aktueller Herausforderungen zu diskutieren, um darauf basierend die gesundheitliche, pflegerische und therapeutische Versorgung in den Mittelpunkt von Aktivitäten zu stellen.

Ein Beispiel hierfür ist der Austausch über die lokalen, kommunalen sowie häuslichen Versorgungsstrukturen im ländlichen Raum. Auf dieser Basis geht es dann darum, den Ansatz Quartiersmanagement bekanntzumachen oder Maßnahmen für ein Qualitätsmanagement in stationären Gesundheits- und Pflegeeinrichtungen zu diskutieren. Eine den veränderten Herausforderungen Rechnung tragende Qualifikation nichtärztlicher Gesundheitsfachberufe in Pflege und Therapie durch spezielle Ausbildungsmethoden zu unterstützen sowie den interdisziplinären Fachaus-tausch bezogen auf Krankheiten, die im Alter verstärkt auftreten – wie beispielsweise Demenz oder Phänomene wie Multimorbidität und Fragilität – in Gang zu setzen und durch Hospitationen präventive, therapeutische sowie geriatriische Ansätze vor Ort gegenseitig kennenzulernen, sind Kern der Projekte und Aktivitäten der DCGP.

Mit ihrer Expertise will die DCGP die Funktion des Vermittlers, Kümmerers, Brückenbauers und Vernetzers übernehmen. Die DCGP will so Ansprechpartner für Programme sein, die den Fachaustausch und gegenseitige Vorortbesuche von Angehörigen der Gesundheitsberufe, für Entscheider verschiedenster Verwaltungsebenen, für Mitarbeiter von Berufsverbänden und Kostenträgern sowie zwischen Gesundheitseinrichtungen und unterschiedlichen Versorgungsansätzen ermöglichen.

## 德中护理协会的前言



**基本愿景：互相交流知识，眼见为实，互相学习。**

德中护理协会 (DCGP) 的愿景是为了与中国的合作伙伴平等合作，并在知道彼此可以学习的情况下进行沟通。专业交流的重点是人口变化的影响和其长期后果。DCGP 代表着讨论克服当前挑战的解决方案的方法，以便将健康、护理和治疗护理置于基于此的活动的中心。

这方面的一个例子是关于农村地区的地方、社区和家庭护理结构的交流。在此基础上，接下来的问题是让社区管理方法为人所知，或讨论住院医疗和护理设施的质量管理措施。DCGP 的项目和活动的核心是通过特殊的培训方法支持非医疗卫生保健专业人员在护理和治疗方面的资格，并启动跨学科的专业知识交流，探讨老年时期更频繁发生的疾病--如痴呆症或多发病和脆弱症等现象--并通过工作实习的方式现场了解对方的预防、治疗和老年病的方法。

凭借其专业知识，DCGP 希望承担起调解人、关怀者、桥梁建设者和网络提供者的职能。通过这种方式，DCGP 希望成为促进卫生专业人员之间的专业知识交流和现场互访的方案的联系人，为不同行政级别的决策者、专业协会和资助机构的雇员，以及卫生设施和不同护理方法之间提供服务。

Deutsch-Chinesische Gesellschaft für Pflege e.V. (DCGP)  
[www.dc-gpflege.de](http://www.dc-gpflege.de)

Deutschland.  
c/o KTQ GmbH  
Garrisonkirchplatz 1  
10178 Berlin  
[info@dc-gpflege.de](mailto:info@dc-gpflege.de)

China.  
G-S-HCG Hangzhou Dewei Business Management Co., Ltd  
3rd Floor, Building 2,  
Hangzhou International Talents Entrepreneurship  
an Innovation Park,  
No. 171 Xiangyuan Road,  
Hangzhou City  
Zhejiang Province



Ich interessiere mich für die  
Deutsch-Chinesische Gesellschaft für Pflege.

Bitte schicken Sie mir Ihre Image-Broschüre  
und Informationsmaterial zu.

Meine Adresse lautet:

Bitte kontaktieren Sie uns.  
MobilIT +49 (0)151 61728646